

הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן – החוק), ולאחר התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיזוגים, אני מודיע כי ביום י"ז בכסלו התשע"ד (20 בנובמבר 2013) החלטתי על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מספר	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס / השירות
9383	בון תור בע"מ א.נ. נתניה בע"מ מר אשר קליינמן מר גדעון קליינמן	אי-תחרות	שירותי הסעה

החלטתי מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור בתיק פטור מספר 9383, במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

כ"ב בכסלו התשע"ד (25 בנובמבר 2013)
(חמ 41-3-17)

דיויד גילה

הממונה על ההגבלים העסקיים

¹ ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.

הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן – החוק), ולאחר התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיזוגים, אני מודיע כי ביום כ"ט בתשרי התשע"ד (3 באוקטובר 2013) החלטתי על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מספר	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס / השירות
9392	אל-על נתיבי אויר לישראל בע"מ Ethiopian Airlines Enterprises	שיתוף פעולה בשיווק קיבולת טיסה	הפעלה, שיווק ומכירה של כרטיסי טיסה בקו תל אביב – אדיס אבבה

תוקפו של הפטור מוגבל ל-3 שנים מיום ההחלטה או עד לביטול המגבלה הביטחונית החלה על אל-על מלפעול באופן עצמאי בקו הרלוונטי, לפי המוקדם מביניהם.

החלטתי מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור בתיק פטור מספר 9392, במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

כ"ב בכסלו התשע"ד (25 בנובמבר 2013)
(חמ 41-3-17)

דיויד גילה

הממונה על ההגבלים העסקיים

¹ ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.



ירושלים, 3 אוקטובר, 2013

כ"ט תשרי, תשע"ד

פטור: 9392

בפקס: 03-6846001

לכבוד

עו"ד שי בקל

תדמור ושות'

מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע

דרך מנחם בגין 132

תל אביב 67021

הנדון: החלטה בעניין פטור מאישור הסדר כובל בין :

אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ-Ethiopian Airlines Enterprise

הנני מתכבד להעביר אליכם את החלטת הממונה על הגבלים עסקיים, לפי סעיף 14 לחוק
ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988, בדבר מתן פטור מהחובה לקבל את אישור בית הדין להסדר
כובל שבין הצדדים בנדון.

בכבוד רב,

עו"ד דרור ארם

רשם ההגבלים העסקיים



החלטה בדבר מתן פטור מאישור הסדר כובל

בין אל-על נתיבי אויר לישראל בע"מ לבין Ethiopian Airlines Enterprises

1. פתח דבר

לפני בקשה לפטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן: "החוק"), ביחס להסכם מיום 15 באוגוסט 2013 שנערך בין אל-על נתיבי אוויר לישראל בע"מ (להלן: "אל על") לבין Ethiopian Airlines Enterprises (להלן: "אתיופיאן") לשיתוף פעולה בשיווק קיבולת טיסה ושיתוף בקוד (להלן: "ההסכם").

לאחר שבחנתי את ההסדר ואת הכבילות המצויות בו, כמו גם את השפעתו האפשרית על התחרות בשווקים הרלוונטיים, ולאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ולמיזוגים, שוכנעתי כי עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, כי אין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו וכי אינו פוגע פגיעה של ממש בתחרות בשוק. מטעמים אלו ראוי ההסדר לפטור לפי סעיף 14 לחוק מהנימוקים שיפורטו להלן.

2. הצדדים וההסדר

2.1. הצדדים להסדר

אל-על – חברת התעופה הוותיקה והדומיננטית בישראל, הנחשבת ל"מוביל הלאומי" של מדינת ישראל. אל-על הינה חברה ציבורית¹ המפעילה טיסות סדירות בין ישראל ליעדים במדינות רבות בעולם, באמצעותן מובילה בדרך האוויר נוסעים ומטען (כולל כבודה ודואר). בנוסף, אל-על מפעילה טיסות שכר בינלאומיות באמצעות חברת הבת שלה סאן דור נתיבי אוויר לישראל בע"מ. אל-על מוכרת כבעלת מונופולין בהובלת נוסעים רגישי זמן ורגישי מחיר בשוקי תעופה ליעדים יוהנסבורג, הונג קונג, בנגקוק ובומביי.² כמו כן, לאחרונה הוכרזה אל-על כבעלת מונופולין במתן שירותי אבטחת תעופה בחוץ לארץ.³ נכון למועד מתן החלטה זו, אל-על אינה מפעילה טיסות בקו תל אביב – אדיס אבבה.

¹ בעלי המניות העיקריים בחברה הינם: הציבור (כ- 33.54%), כנפיים אחזקות בע"מ (39.33%), מר פנחס גינבורג (9.75%) ועובדי ומנהלי אל-על (5.94%). שאר בעלי המניות הינם: הפניקס אחזקות בע"מ (3.68%), קבוצת דלק (3.60%), פניקס ק. גמל (0.93%), א.ל. נכסי תעופה בע"מ (2.11%), אקסלנס השקעות בע"מ (0.75%), מוזס בורוביץ תמר עדה (0.37%).

² הכרזה לפי סעיף 26א) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 אל על נתיבי אוויר לישראל בע"מ – בעלת מונופולין בהובלת נוסעים רגישי זמן ורגישי מחיר בשוקי תעופה ליעדים יוהנסבורג, הונג קונג, בנגקוק ובומביי; 2005 הגבלים עסקיים 5000135.

³ הכרזה לפי סעיף 26א) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 אל על נתיבי אוויר לישראל בע"מ – בעלת מונופולין במתן שירותי אבטחת תעופה בחוץ לארץ; 2012 הגבלים עסקיים 500221.

אתיופיאן – נוסדה בשנת 1946 והינה חברת התעופה הלאומית של אתיופיה המצויה בבעלות מלאה של ממשלת אתיופיה. אתיופיאן חברה בברית התעופה הגדולה בעולם - Star Alliance, ומפעילה טיסות ליעדים באפריקה וברחבי העולם. כיום, אתיופיאן מפעילה חמש טיסות שבועיות דו-כיווניות בקו תל אביב – אדיס אבבה.

2.2. ההסדר

ההסדר מאפשר לאל-על לשווק מושבים על גבי טיסות אתיופיאן בקו תל אביב – אדיס אבבה, כאשר אל-על אינה מפעילה בעצמה טיסות בקו זה. בהתאם למידע שבפניי, אל-על מונתה כמוביל נקוב בקו תל אביב – אדיס אבבה, אך בשל מגבלות ביטחוניות היא מנועה מלהפעיל בעצמה טיסות בקו זה נכון למועד החלטה זו.

ההסכם אינו כולל מגבלה על כמות המושבים שאל-על רשאית לשווק על גבי טיסות אתיופיאן, כך שהשווק נעשה על בסיס מקום פנוי במחלקות עליהן חל ההסדר (Free-sale Agreement). תמורת כל מושב המשווק על ידה, מעבירה אל-על ("המוביל המשווק") לאתיופיאן ("המוביל המפעיל") מחיר קבוע למושב בהתאם לסוג המחלקה ("מחיר העברה"). כאמור, בהסדר דנן אל-על פועלת כמוביל משווק בלבד.

ההסדר כולל בנוסף הסכמה בין הצדדים על שיתוף בקוד (Code Share). כך, אל-על יכולה לשווק מושבים על גבי טיסות אתיופיאן תחת הקוד ומספר הטיסה שלה.

במסגרת ההסכם מסדירים ביניהם הצדדים נושאים נוספים הקשורים לביצוע שיתוף הפעולה ביניהם, כגון סוג המטוסים, לוח זמני הטיסות, ביקורת וביטחון, דרישות תפעוליות, הזמנות ושירות לקוחות, שימוש במערכת ההזמנות, האיוכות ורמת השירות לה יזכו רוכשי המושבים המועברים וכיוצ"ב.

ההסכם בין הצדדים אינו מוגבל בזמן.

2.3. השוק הרלוונטי

השוק הרלוונטי לבחינתו של ההסדר הוא קו התעופה תל אביב – אדיס אבבה (להלן: "הקו הרלוונטי"). ההסדר נוגע לטיסותיה הישירות הסדירות של אתיופיאן בקו זה.

הסכם התעופה הבילטרלי בין ישראל לאתיופיה מאפשר לכל מדינה למנות מוביל נקוב יחיד מטעמה הרשאי לקיים קו סדיר של טיסות ישירות בין שתי המדינות (להלן: "ההסכם הבילטרלי" ו"מוביל נקוב" בהתאמה). בהתאם להסכם הבילטרלי, אל-על מונתה כמוביל נקוב יחיד מטעם ישראל ואתיופיאן מונתה כמוביל נקוב יחיד מטעם אתיופיה. אף על פי כן, אל-על איננה מפעילה בעצמה טיסות בקו זה כאמור. על פי מצג הצדדים, על אף הוראות ההסכם הבילטרלי, אין ביניהם הסכמות מסחריות ביחס לקו הרלוונטי מעבר להסדר שבגינו מתבקש הפטור.

בהתאם להסכמות בין רשויות התעופה של המדינות משנת 2011, אתיופיאן רשאית להפעיל עד 5 טיסות שבועיות בין המדינות.

3. הכבילות בהסדר והשפעתן על התחרות

עניינו של ההסדר הינו שיתוף פעולה בין מתחרים בכוח בשיווק קיבולת טיסה בקו תל אביב – אדיס אבבה. במסגרת ההסדר, לא משוריינים מראש מושבים עבור המוביל המשווק בטיסות המוביל המפעיל, אלא ניתנת לו האפשרות למכור מושבים על גבי טיסות המוביל המפעיל בקו הרלוונטי במחלקות המסוימות שנקבעו בהסדר, ללא הגבלה ובהתאם לזמינותם, באמצעות מתן גישה למערכת ההזמנות הממוחשבות של המוביל המפעיל.

ככלל, הסדר כגון דא מעלה חשש לפגיעה בתחרות בשל הפגיעה האפשרית בתמריץ של אחד הצדדים להסדר להתחרות במשנהו על ידי הפעלת טיסות באופן עצמאי, וזאת בשל היעדר הסיכון שבשיווק מושבים על גבי טיסות של מוביל אחר ולאור הרווח הפוטנציאלי הגלום בשיווק מושבים אלה כאמור. בנסיבות מעין אלה, חשש זה מתעורר במיוחד במצבים בהם נקבעים בהסדר מחירי העברה נמוכים (מחירים המשולמים על-ידי המוביל המשווק למוביל המפעיל בעד המושבים המשווקים על-ידי המוביל המשווק). מחירי העברה נמוכים כאמור עלולים, בנסיבות מסוימות, ליצור למוביל המשווק תמריץ שלא להפעיל בעצמו טיסות עצמאיות בקו הרלוונטי ולהימנע מתחרות במוביל המפעיל.

בנסיבות שלפני שוכנעתי כי כל עוד קיימת מגבלה ביטחונית המונעת מאל-על לפעול באופן עצמאי בקו הרלוונטי, אין במחירי ההעברה המשולמים בין הצדדים כדי להשפיע באופן ממשי על מערך התמריצים של אל-על להיכנס כמוביל מפעיל בקו. על פי מידע שהתקבל ברשות, מחירי ההעברה המשולמים על-ידי אל-על כיום במסגרת ההסדר הינם גבוהים. בנסיבות העניין, מחירי העברה גבוהים מפיגים את החשש כי ההסדר יפגע בתמריצי אל-על לפעול מול הגורמים הרלוונטיים להסרת המגבלה הביטחונית, על ידי קבלת האישורים הנדרשים להפעלת טיסות בקו. אמנם, מחירי העברה גבוהים מעלים את העלות של אל-על בשיווק טיסות אלה. אולם בהיעדר ההסדר, ממילא אתיופיה הייתה היחידה המפעילה טיסות סדירות בקו, כך שההסדר יכול רק להוסיף חלופות לצרכנים הנוסעים בקו. חיזוק למידע זה נמצא בהנחה, כי לאתיופיה אין תמריץ לקבוע דמי העברה נמוכים, הכרוכים בהפסד הכנסות מבחינתה, כל עוד אל-על מנועה מלפעול בקו. בנסיבות אלה, נחה דעתי כי ההסדר אין מקים חשש לפגיעה של ממש בתחרות בשוק, כל עוד אל-על מנועה מלפעול בקו בשל המגבלה הבטחונית.

אל-על ביקשה כי הפטור יינתן לתקופה של 5 שנים. לא מצאתי לנכון להיעתר לבקשה זו נוכח אפשרות ביטול המגבלה הביטחונית המונעת מאל-על להפעיל טיסות באופן עצמאי בקו הרלוונטי. ביטול המגבלה הביטחונית מהווה שינוי נסיבות משמעותי, המחייב בחינה מחודשת של ההסדר ומערך התמריצים שהוא יוצר באשר לפעילות עצמאית של אל-על בקו.

לצד החששות כאמור, שיתוף הפעולה בין הצדדים מאפשר לאל-על להציע לציבור כרטיסי טיסה ליעד ביבשת אפריקה, שאל-על אינה מפעילה אליו טיסות בעצמה, דרך אתיופיה. על כן, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה.

באשר לכבילות הנלוות להסדר, שוכנעתי כי הן נחוצות למימוש עיקרו של ההסדר, וכי הן אינן מקימות חשש לפגיעה של ממש בתחרות בשוק.

החלטתי להעניק את הפטור המבוקש למשך 3 שנים, או עד 30 ימים מיום ביטול המגבלה הביטחונית החלה על אל-על בקו הרלוונטי, לפי המוקדם מביניהם. בתום תקופה זו, תתאפשר בחינה מחודשת של ההסדר והשפעתו על התחרות בשוק הרלוונטי.

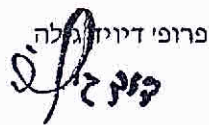
לאור האמור עד כה, שוכנעתי כי ההסדר אינו מקים חשש לפגיעה של ממש בתחרות בשוק הרלוונטי ועל כן מצאתי לנכון להעניק פטור כמבוקש.

4. סוף דבר

לאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ומיזוגים, ראיתי לנכון להשתמש בסמכות הנתונה לי בסעיף 14 לחוק ולהעניק את הפטור המבוקש.

תוקף הפטור למשך 3 שנים, או עד 30 ימים מיום ביטול המגבלה הביטחונית החלה על אל-על בקו הרלוונטי, לפי המוקדם מביניהם.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק נתונה החלטתי זו לערר בפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל עליו ניתן הפטור.

פרופ' דיוויד גילה


הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, כ"ט תשרי תשע"ד

03 אוקטובר 2013



הועדה לפטורים ולמיזוגים

המלצות

מועד הדיון: 17 בספטמבר 2013

מקום הדיון: משרד רשות ההגבלים העסקיים, כנפי נשרים 22 ירושלים ק' ג', 6556111 - 02

בקשות מיזוג במסלול הירוק

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות המיזוג וחוות הדעת של המחלקה הכלכלית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים למיזוג
9388	ספורט ורטהיימר שיווק וסחר (1997) בע"מ סקטור 55 סחר וקמעונאות בע"מ
9395	יעקב אבניאל ובניו בע"מ גליל דנטל אגש"ח בע"מ (בהקמה)
9397	שופרסל בע"מ כוכב הצפון החדש בע"מ

החלטה

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות המיזוג על סמך חוות הדעת הכלכלית.

בקשת מיזוג

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות מיזוג וחוות הדעת של המחלקה הכלכלית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים למיזוג
9369	Kimberly-Clark Worldwide, Inc קונטיפי בע"מ
9371	החזקות נדל"ן משפחת סופר בע"מ החשמל הסיטונאי (מקבוצת אבי סופר) בע"מ

החלטה

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות המיזוג על סמך חוות הדעת הכלכלית.

בקשת פטור נלווה

בפני חברי הועדה הוצגה בקשת פטור וטיוטת פטור של המחלקה המשפטית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים לפטור	עו"ד
9370	Kimberly-Clark Worldwide, Inc קונטיפי בע"מ	עמנואל ברכפלד

החלטה

חברי הועדה ממליצים ליתן פטור בבקשה הנ"ל על סמך טיטות הפטור של מחלקה המשפטית.

בקשות פטור

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות פטור וטיטות פטור/עמדתה של המחלקה המשפטית כדלקמן :

מס' תיק	הצדדים להסדר	עו"ד
9268	IATA-International Air Transport Association BSP	לירון צור-נוימן
9271	שטאנג בנייה והנדסה בע"מ מקורות פיתוח וייזום בע"מ	עמנואל ברכפלד
9274	מקור ראשון המאוחד (הצופה) בע"מ בר בי.טו.די ובע"מ	שני רפפורט
9278	קייקי מעין הגושרים אגודה שיתופית חקלאית בע"מ קייקי דג על הדן בע"מ	ליטל שביט
9321	אשכנזי שירותי חקלאות בע"מ כימוטל בע"מ	שני ברסלאור
9358	טייר קלאב (ישראל) בע"מ- רשת צמיגיות בזכיינות	אנדרי ניקל
9392	אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ Ethiopian Airlines Enterprises	לירון צור-נוימן
9413	התאחדות ענף הקולנוע בישראל	שני רפפורט

החלטה

חברי הועדה ממליצים שלא ליתן פטור בבקשות 9278 ו-9321 על סמך עמדת המחלקה המשפטית בדבר אי מתן פטור. חברי הועדה ממליצים ליתן פטור בשאר הבקשות על סמך טיטות הפטור של המחלקה המשפטית.

בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, להסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

1. הצד להסדר המבקש את הפטור –

1.1 שם אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ ("אל על")

מען נמל התעופה בן גוריון, ת.ד. 41, מיקוד 70100.

מען למסירת מסמכים

עו"ד שי בקל ואו עו"ד עדי וייצמן

תדמור ושות', עורכי דין

מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע, דרך מנחם בגין 132, תל-אביב 67021

טלפון: 03-6846000, פקס: 03-6846001.

2. הצדדים האחרים להסדר – Ethiopian Airlines Enterprise ("Ethiopian"); מען – Addis Ababa Bole International Airport, Ethiopia.

3. צורת ההסדר – בכתב.

4. נעשה ההסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:

4.1 ההסכם מיום 15 באוגוסט 2013, על כל צרופותיו, מצורף בזאת כנספח א'.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר – הטסת נוסעים.

6. מהות הכבילה נפרטים עליה – בקשת הפטור מוגשת בגין הסכם Code Share אשר נחתם בין אל

על לבין Ethiopian, ומכוחו מורשית אל על לשווק את טיסות Ethiopian בקו שבין ת"א לאדיס

אבבה ובחזרה, במתכונת Free Sale, כמפורט במכתב חלווה לבקשת פטור זו. בהתאם למתכונת

ההסכם, הזמנת המושבים במטוס תיעשה על בסיס מקום פנוי, באמצעות מערכת ההזמנות

הממוחשבת ובמחירי העברה שנקבעו בהסכם. פרטי הטיסות עליהן יחול ההסכם (לרבות סוג

המטוסים, מועדי הטיסות וכו'), כמו גם אופן הזמנת המושבים, מחירם ואופן ההתחשבות בין

הצדדים מובאים בעיקרם ב- Articles 5-9 להסכם, ב- Annex 1, Annex 2, ובסעיפים 6 ו-9 ל-

Annex 3. ההסדרים הנוגעים להתאמת מערכות ההזמנה והמלאי ולמיפוי מחלקות השירות

בטיסה, כמקובל בהסכמי Free sale, מובאים בעיקרם ב- Annex 3 להסכם.

ההסכם בין הצדדים כולל מספר תניות נלוות כדלקמן:

■ הסכמת הצדדים כי בפרסומיהם תינתן אינדיקציה ברורה לזהות המוביל המפעיל ולכך

שמדובר בטיסת קוד שייר. בנוסף, הצדדים מסכימים לכלול את טיסות הקוד שייר בכל

פרסומיהם לרבות במערכות ההפצה עמם הם עובדים – סעיפים 2.3-2.7 ו-3.2 להסכם, סעיף 2

ל- Annex 3 וסעיף 5 ל- Annex 4.

■ התחייבות המוביל המפעיל שלא להפלות לרעה את נוסעי המוביל המשווק לעניין רמת השירות

המוצעת בטיסותיו, בכלל זה לעניין כניסת נוסעים לטרקלין. רמת השירות תהיה זו הנוהגת

בטיסותיו של המוביל המפעיל – סעיף 4.3 להסכם וסעיפים 2 ו-9 ל- Annex 4.

■ המוביל המפעיל יודיע על אי סדירויות, עיכובים וביטולים של טיסות קוד שייר, יפצה נוסעים שלא עלו לטיסה ולא יפלה את נוסעי המוביל המשווק לעניין הטיפול בהם במצבים אלה (עדיפות בטיסה חלופית, דיוור חלופי וכו') – סעיף 4.3 להסכם, סעיף 5 ל-Annex 3 וסעיף 13 ל-Annex 4.

■ נהלי הבטיחות יהיו אלה הנוהגים בטיסות המוביל המפעיל והצדדים ישתפו פעולה בנושאים הקשורים לנהלי הבטיחות, דרישות וחובות הבטיחות בכל שדות התעופה שבהם מתבצעות טיסות הקוד שייר - סעיפים 4.7 ו-21 להסכם.

כפי שניתן לראות, מדובר בתניות נלוות העוסקות בעניינים תפעוליים וטכניים ואשר תפקידן העיקרי הוא לאפשר את ביצועו התקין של ההסכם, למנוע פגיעה בלקוחות המוביל המשווק ולהבטיח שקיפות מלאה כלפי לקוחות שני הצדדים.

7. תקופת ההסדר הכובל – ההסכם אינו מוגבל בזמן (הנספחים העונתיים מתחדשים כל חצי שנה). הפטור מתבקש לתקופה בת חמש שנים לפחות.

8. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין –

8.1 עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

8.2 אל על מנועה, מסיבות ביטחוניות, מלהפעיל טיסות בקו ת"א-אדיס אבבה ולפיכך להסכם הקוד שייר אין כל השפעה על נכונותה להיכנס לפעילות עצמאית בקו. הרתבה באשר לנימוקים המצדיקים מתן פטור מאישור בית הדין תובא בנפרד.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

תאריך:	29.8.15	שם:	אל על נתיב אויר לישראל בע"מ	חתימה וחותמת:	
--------	---------	-----	-----------------------------	---------------	---



מ/ן נוי
העל מלך וטנא טל

בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, להסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

1. הצד להסדר המבקש את הפטור –

1.1 שם אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ ("אל על")

מען נמל התעופה בן גוריון, ת.ד. 41, מיקוד 70100.

מען למסירת מסמכים

עו"ד שי בקל ואו עו"ד עדי וייצמן

תדמור ושות', עורכי דין

מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע, דרך מנחם בגין 132, תל-אביב 67021

טלפון: 03-6846000, פקס: 03-6846001.

2. הצדדים האחרים להסדר – Ethiopian Airlines Enterprise ("Ethiopian") ; מען – Addis Ababa Bole International Airport, Ethiopia.

3. צורת ההסדר – בכתב.

4. נעשה ההסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:

4.1 ההסכם מיום 15 באוגוסט 2013, על כל צרופותיו, מצורף בזאת כנספח א'.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר – הטסת נוסעים.

6. מהות הכבילה ופרטים עליה – בקשת הפטור מוגשת בגין הסכם Code Share אשר נחתם בין אל

על לבין Ethiopian, ומכוחו מורשית אל על לשווק את טיסות Ethiopian בקו שבין ת"א לאדיס

אבבה ובחזרה, במתכונת Free Sale, כמפורט במכתב הלווה לבקשת פטור זו. בהתאם למתכונת

ההסכם, הזמנת המושבים במטוס תיעשה על בסיס מקום פנוי, באמצעות מערכת ההזמנות

הממוחשבת ובמחירי העברה שנקבעו בהסכם. פרטי הטיסות עליהן יחול ההסכם (לרבות סוג

המטוסים, מועדי הטיסות וכו'), כמו גם אופן הזמנת המושבים, מחירים ואופן ההתחשבויות בין

הצדדים מובאים בעיקרם ב- Articles 5-9 להסכם, ב- Annex 1, Annex 2, ובסעיפים 6 ו-9 ל-

Annex 3. ההסדרים הנוגעים להתאמת מערכות ההזמנה והמלאי ולמיפוי מחלקות השירות

בטיסה, כמקובל בהסכמי Free sale, מובאים בעיקרם ב- Annex 3 להסכם.

ההסכם בין הצדדים כולל מספר תניות נלוות כדלקמן:

- הסכמת הצדדים כי בפרסומיהם תינתן אינדיקציה ברורה לזהות המוביל המפעיל ולכך שמדובר בטיסת קוד שייר. בנוסף, הצדדים מסכימים לכלול את טיסות הקוד שייר בכל פרסומיהם לרבות במערכות ההפצה עמם הם עובדים – סעיפים 2.7-2.3 ו-3.2 להסכם, סעיף 2 ל-Annex 3 וסעיף 5 ל-Annex 4.

- התחייבות המוביל המפעיל שלא להפלות לרעה את נוסעי המוביל המשווק לעניין רמת השירות המוצעת בטיסותיו, בכלל זה לעניין כניסת נוסעים לטרקלין. רמת השירות תהיה זו הנוהגת בטיסותיו של המוביל המפעיל – סעיף 4.3 להסכם וסעיפים 2 ו-9 ל-Annex 4.

■ המוביל המפעיל יודיע על אי סדירויות, עיכובים וביטולים של טיסות קוד שייר, יפצה נוסעים שלא עלו לטיסה ולא יפלה את נוסעי המוביל המשווק לעניין הטיפול בהם במצבים אלה (עדיפות בטיסה חלופית, דיור חלופי וכו') – סעיף 4.3 להסכם, סעיף 5 ל-Annex 3 וסעיף 13 ל-Annex 4.

■ נהלי הבטיחות יהיו אלה הנוהגים בטיסות המוביל המפעיל והצדדים ישתפו פעולה בנושאים הקשורים לנהלי הבטיחות, דרישות וחובות הבטיחות בכל שדות התעופה שבהם מתבצעות טיסות הקוד שייר - סעיפים 4.7 ו-21 להסכם.

כפי שניתן לראות, מדובר בתניות נלוות העוסקות בעניינים תפעוליים וטכניים ואשר תפקידן העיקרי הוא לאפשר את ביצועו התקין של ההסכם, למנוע פגיעה בלקוחות המוביל המשווק ולהבטיח שקיפות מלאה כלפי לקוחות שני הצדדים.

7. תקופת ההסדר הכובל – ההסכם אינו מוגבל בזמן (הנספחים העונתיים מתחדשים כל חצי שנה). הפטור מתבקש לתקופה בת חמש שנים לפחות.

8. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין –

8.1 עיקרו של ההסדר אינו בהפתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

8.2 אל על מנועה, מסיבות ביטחוניות, מלהפעיל טיסות בקו ת"א-אדיס אבבה ולפיכך להסכם הקוד שייר אין כל השפעה על נכונותה להיכנס לפעילות עצמאית בקו. הרחבה באשר לנימוקים המצדיקים מתן פטור מאישור בית הדין תובא בנפרד.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלכדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

תאריך: 29.1.15	שם:	אל על נתיב אויר לישראל בע"מ	חתימה וחותמת:	
----------------	-----	-----------------------------	---------------	---



מ/נ חוץ
העל משרד
בטח"ט

בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, להסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

1. הצד להסדר המבקש את הפטור –

1.1 שם אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ ("אל על")

מען נמל התעופה בן גוריון, ת.ד. 41, מיקוד 70100.

מען למסירת מסמכים

עו"ד שי בקל /או עו"ד עדי וייצמן

תדמור ושות', עורכי דין

מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע, דרך מנחם בגין 132, תל-אביב 67021

טלפון: 03-6846000, פקס: 03-6846001.

2. הצדדים האחרים להסדר – ("Ethiopian") Ethiopian Airlines Enterprise ; מען – Addis Ababa Bole International Airport, Ethiopia.

3. צורת ההסדר – בכתב.

4. נעשה ההסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:

4.1 ההסכם מיום 15 באוגוסט 2013, על כל צרופותיו, מצורף בואת כנספת א'.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר – הטסת נוסעים.

6. מהות הכבילה ופרטים עליה – בקשת הפטור מוגשת בגין הסכם Code Share אשר נחתם בין אל על לבין Ethiopian, ומכוחו מורשית אל על לשווק את טיסות Ethiopian בקו שבין ת"א לאדיס אבבה ובחזרה, במתכונת Free Sale, כמפורט במכתב הנלווה לבקשת פטור זו. בהתאם למתכונת ההסכם, הזמנת המושבים במטוס תיעשה על בסיס מקום פנוי, באמצעות מערכת ההזמנות הממוחשבת ובמחירי העברה שנקבעו בהסכם. פרטי הטיסות עליהן יחול ההסכם (לרבות סוג המטוסים, מועדי הטיסות וכו'), כמו גם אופן הזמנת המושבים, מתירם ואופן ההתחשבות בין הצדדים מובאים בעיקרם ב- Articles 5-9 להסכם, ב- Annex 1, Annex 2, ובסעיפים 6 ו-9 ל- Annex 3. ההסדרים הנוגעים להתאמת מערכות ההזמנה והמלאי ולמיפוי מחלקות השירות בטיסה, כמקובל בהסכמי Free sale, מובאים בעיקרם ב- Annex 3 להסכם.

ההסכם בין הצדדים כולל מספר תניות נלוות כדלקמן:

▪ הסכמת הצדדים כי בפרסומיהם תינתן אינדיקציה ברורה לזהות המוביל המפעיל ולכך שמדובר בטיסת קוד שייר. בנוסף, הצדדים מסכימים לכלול את טיסות הקוד שייר בכל פרסומיהם לרבות במערכות ההפצה עמם הם עובדים – סעיפים 2.3-2.7 ו-3.2 להסכם, סעיף 2 ל- Annex 3 וסעיף 5 ל- Annex 4.

▪ התחייבות המוביל המפעיל שלא להפלות לרעה את נוסעי המוביל המשווק לעניין רמת השירות המוצעת בטיסותיו, בכלל זה לעניין כניסת נוסעים לטרקלין. רמת השירות תהיה זו הנוהגת בטיסותיו של המוביל המפעיל – סעיף 4.3 להסכם וסעיפים 2 ו-9 ל- Annex 4.

■ המוביל המפעיל יודיע על אי סדירויות, עיכובים וביטולים של טיסות קוד שייר, יפצה נוסעים שלא עלו לטיסה ולא יפלה את נוסעי המוביל המשווק לעניין הטיפול בהם במצבים אלה (עדיפות בטיסה חלופית, דיור חלופי וכו') – סעיף 4.3 להסכם, סעיף 5 ל-Annex 3 וסעיף 13 ל-Annex 4.

■ נהלי הבטיחות יהיו אלה הנוהגים בטיסות המוביל המפעיל והצדדים ישתפו פעולה בנושאים הקשורים לנהלי הבטיחות, דרישות וחובות הבטיחות בכל שדות התעופה שבהם מתבצעות טיסות הקוד שייר - סעיפים 4.7 ו-21 להסכם.

כפי שניתן לראות, מדובר בתניות נלוות העוסקות בעניינים תפעוליים וטכניים ואשר תפקידן העיקרי הוא לאפשר את ביצועו התקין של ההסכם, למנוע פגיעה בלקוחות המוביל המשווק ולהבטיח שקיפות מלאה כלפי לקוחות שני הצדדים.

7. תקופת ההסדר הכובל – ההסכם אינו מוגבל בזמן (הנספחים העונתיים מתחדשים כל חצי שנה). הפטור מתבקש לתקופה בת חמש שנים לפחות.

8. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין –

8.1 עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

8.2 אל על מנועה, מסיבות ביטחוניות, מלהפעיל טיסות בקו ת"א-אדיס אבבה ולפיכך להסכם הקוד שייר אין כל השפעה על נכונותה להיכנס לפעילות עצמאית בקו. הרתבה באשר לנימוקים המצדיקים מתן פטור מאישור בית הדין תובא בנפרד.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

תאריך: 29/11	שם: אל על נתיב אויר לישראל בע"מ	חתימה וחותמת:	
--------------	---------------------------------	---------------	---



מ/ן לוי
מנהל משאך - נגיש טל